

新型コロナウイルス感染症における対応について

MEDIDAS A SER TOMADAS COM RELAÇÃO CONTAMINAÇÃO DO NOVO VIRUS CORONA (COVID 19).

東近江市教育委員会学校教育課 CONSELHO DIRECTIVO DA SECRETARIA DE EDUCAÇÃO DE HIGASHI OUMI.
令和3年8月30日現在 ATUALIZADO NO DIA 30 DE AGOSTO DE 2021.

学校において感染者、濃厚接触者が発生した場合等の対応については、令和3年1月に提示していましたが、今後は以下のおりの対応を基本とします。(市立小中学校へ通っている児童生徒やその御家族が感染者・濃厚接触者となった場合は必ず学校にご連絡ください。)

Em Janeiro de 2021 foi apresentado as medidas a serem adotados nas escolas, caso, as pessoas forem infectados, como as pessoas que tiverem o contato. Mas, daqui para frente será adotado as medidas fundamentais como: (Se as crianças que frequentam as escolas primárias e ginásiais do município, em caso de sua família for contaminados ou tiver o contato, deverá sem falta comunicar a escola).

児童生徒及び教職員が感染者又は濃厚接触者と特定された場合について

EM CASOS DE : QUANDO FOR CONFIRMADO QUE A CRIANÇA, ALUNO, PROFESSORES, FUNCIONÁRIOS DE ESCOLA, FOR CONTAMINADO, OU TEVE O CONTATO COM A PESSOA CONTAMINADA.

<p>感染者の確認・学校の認知 CONFIRMADO A CONTAMINAÇÃO * SE A ESCOLA RECONHECER.</p>	<p>児童・生徒、保護者や教職員の感染が確認された場合は、保健所から保護者又は本人へ連絡がありますので、必ず学校へ連絡ください。[Quando for confirmado a contaminação, da criança, aluno, funcionário escolar, haverá o comunicado ao responsável ou a própria pessoa do centro de saúde. Em seguida comunicar sem falta as escolas.</p>
---	--



<p>感染者・濃厚接触者の「出席・出勤停止」 PESSOAS CONTAMINADAS, PESSOAS QUE TIVERAM O CONTATO [AS PRESENCAS E AS PARADAS DE PRESENCAS].</p>
<p>児童生徒・教職員が感染者又は濃厚接触者に特定された場合には、保健所から療養又は自宅待機の指示が出ますので、当該学校では「出席・出勤停止」扱いとします。</p> <p>Se for confirmado, que a criança, aluno, funcionário escolar foi contaminado ou teve o contato, o Centro de saúde orientará a se tratar em casa, comunicando a escola será e providenciado a parada as presenças.</p> <p>※「出席・出勤停止」の期間 PERÍODO DE PARADA DE PRESENÇA:</p> <ul style="list-style-type: none">・感染者については、医師が判断する期間 Quando contaminar, período conforme a decisão do médico.・濃厚接触者については、保健所が判断する期間 Caso de contato, período conforme a decisão do Centro de Saúde. (通常、感染者と最後に濃厚接触した日の翌日から起算して約2週間) Em média, depois de contaminados, terem o contato, contar na data do dia seguinte (mais ou menos por 2 semanas). <p>※本人又は同居の家族等に発熱等の症状がある場合(本人は濃厚接触者ではない場合)* Se a família que vive juntos, apresentar o sintoma de estar contaminado, e a pessoa mesmo não tendo o contato:</p> <ul style="list-style-type: none">・新型コロナ感染症の疑いなくなるまで登校・勤務を控える→ até desaparecer a dúvida de não estar contaminado com o vírus do corona evitar de ir a escola. ・感染が心配される場合等、保護者からの申し出により出席・出勤停止措置は可→ Quando tiver a preocupação de estar contaminados o responsável, é possível manifestar a parada de frequência ,



<p>「臨時休校」「学年閉鎖」等の実施 * QUANDO OCORRER: [DESCANSO ESCOLAR DE EMERGÊNCIA [FECHAMENTO DE SALAS].</p>
--

児童生徒・教職員が感染した場合は、保健所による疫学調査が行われます。(緊急事態宣言等発令中で保健所の対応が難しい場合は学校等がその業務の一部を行うことがあります。)

疫学調査とは、感染者の行動履歴や接触者などの状況を詳しく調べることです。

*Quando ocorrer: da criança, aluno ou funcionário escolar ficar contaminado, haverá a pesquisa da doença epidémica do Centro de Saúde.(Se em meio a declaração o estado de emergência, e for difícil o Centro de saúde tomar as medidas, a escola fará uma parte dos serviços.

* a pesquisa de epidémica, é a pesquisa minuciosa da situação do histórico da pessoa contatado com a contaminação



《休校等を行う場合》 Quando for faltar a escola 《休校等を行わない場合》 Se não for faltar a escola

校医等と協議の上、校内で感染が広がるリスクが高いと考えられる場合及び感染者の発生から疫学調査が実施されるまでの期間(市教育委員会が、「臨時休校」「学年閉鎖」「学級閉鎖」を判断します。)
※休校等の期間はその時々状況により判断し、それ以上の広がりが見られず、感染リスクが限りなく低いと判断した場合は、順次授業を再開します。
De acordo com a consulta médica, se houver a elevada possibilidade de risco de contaminação, com o surgimento de pessoa contaminada será feito a pesquisa, pelos encarregados educacionais do município. da doença epidémica e depois a decisão do período a ser [descanso extraordinário][fechamento desérie][fechamento da sala]. E depois se for definido que as condições de risco do contágio, é baixo, será definido a ordem de retorno da aula.

学校内での接触者が「少人数」又は「ない」と判断された場合 em caso de ter decidido que dentro da escola, as pessoas que tiveram o contato [foi em número baixo] ou não teve.
※調査や消毒等に時間を要する場合、その間休校等の措置をする場合もあります。
‘* Os horários de pesquisa , desinfecção, será tomada as medidas de descanso da escola.

学校は、保護者に文書やメールで対応をお知らせします。(学校関係者の接触がない場合は、児童生徒・教職員の感染であっても人権上の配慮からお知らせしないことがあります。)A escola, comunicará aos responsáveis, através de escritos como de mensagens.(Se não for a contaminação de uma pessoa com relacionamento direto da escola, por motivos de direitos humanos, pode acontecer de não ser avisados, exemplo: se for a criança, aluno ou funcionário escolar.

学校(授業)の再開 RETORNO DAS AULAS NA ESCOLA

休校期間を経て、感染の広がりが見られず、感染リスクがないと判断した場合は、可能な限り感染リスクを低減する行動を取りつつ、学校教育活動を再開します。Quando a situação de contágio não for vidente, e definir que não há o risco de contaminação , tomando os possíveis cuidados de não contaminar-se, será decretado o retorno de funcionamento das atividades educacionais da escola.

